



Сборник

на законодателството на Европейския съюз по
въпросите на съдебното сътрудничество
по граждански и търговски дела

*Притурка към
изданието за 2017 г.*

Европейска процедура за искове
с малък материален интерес



Правосъдие
и потребители

Този документ представлява средство за информация и документиране и Комисията не носи отговорност за неговото съдържание. Единствено текстовете, публикувани в Официалния вестник на Европейския съюз, се приемат за достоверни.

Най-актуалната информация относно нотификациите от държавите членки, информационните фишове и онлайн формулярите съгласно съответните правни актове можете да намерите на Европейския портал за електронно правосъдие <https://e-justice.europa.eu>.

Europe Direct е услуга, предназначена да ви помогне да намерите отговори на въпросите, които си задавате за Европейския съюз.

Единен безплатен номер (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(*) Някои мобилни оператори не разрешават достъп до номера, започващи с 00 800, или могат да таксуват тези обаждания.

Допълнителна информация за Европейския съюз можете да намерите в интернет (<http://europa.eu>).

В края на изданието ще намерите библиографско каре.

Люксембург: Службата за публикации на Европейския съюз, 2018 г.

ISBN 978-92-79-98516-4 - doi:10.2838/724235 (print)

ISBN 978-92-79-98505-8 - doi:10.2838/37250 (PDF)

© Европейски съюз, 2018 г.

Възпроизвеждането е разрешено, при условие че се посочва източникът.

Printed in Belgium

Отпечатано върху хартия, избелена без елементарен хлор (ECF)

Сборник

**на законодателството на Европейския съюз по
въпросите на съдебното сътрудничество
по граждански и търговски дела**

*Притурка към
изданието за 2017 г.*

Европейска процедура за иски
с малък материален интерес

Съдържание

Обяснителна бележка	5
1 Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. за създаване на европейска процедура за искиове с малък материален интерес - консолидиран текст от 14 юни 2017 г.	7
2 Съображения към Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. за създаване на европейска процедура за искиове с малък материален интерес	41
3 Съображения към Регламент (ЕС) 2015/2421 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2015 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 861/2007 за създаване на европейска процедура за искиове с малък материален интерес и Регламент (ЕО) № 1896/2006 за създаване на процедура за европейска заповед за плащане	47

Обяснителна бележка

През есента на 2017 г. беше публикувано ново издание на Сборника на законодателството на Европейския съюз по въпросите на съдебното сътрудничество по граждански и търговски дела. Тъй като Регламент (ЕС) 2015/2421 за изменение на Регламент № 861/2007 за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес започна да се прилага по времето на изготвянето на Сборника, измененият текст на Регламента за искове с малък материален интерес не бе публикуван. За да се осигури на съдилищата, практикуващите юристи, представителите на академичните среди и обществеността лесен достъп до текста, който е в сила понастоящем, бе публикувана тази специална притурка към сборника. Тя съдържа консолидирания текст на Регламент № 861/2007, както и съображенията към настоящия регламент и към Регламент (ЕС) 2015/2421. Моля, имайте предвид, че можете също да намерите текстовете, публикувани в тази притурка, в електронната версия на Сборника.

Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес – консолидиран текст от 14 юни 2017 г.



Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►В РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 861/2007 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 11 юли 2007 година
за създаване на европейска процедура за искиове с малък материален интерес
 (ОВ L 199, 31.7.2007 г., стр. 1)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 година	L 158	1	10.6.2013 г.
► <u>M2</u>	Регламент (ЕС) 2015/2421 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2015 година	L 341	1	24.12.2015 г.
► <u>M3</u>	Делегиран регламент (ЕС) 2017/1259 на Комисията от 19 юни 2017 година	L 182	1	13.7.2017 г.

Поправен със:

- **C1** Поправка, ОВ L 141, 5.6.2015 г., стр. 118 (861/2007)



РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 861/2007 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 11 юли 2007 година

за създаване на европейска процедура за искиове с малък
материален интерес

ГЛАВА I

ПРЕДМЕТ И ОБХВАТ

Член 1

Предмет

Настоящият регламент създава европейска процедура за искиове с малък материален интерес (наричана по-долу „европейска процедура за искиове с малък материален интерес“), предназначена да опрости и ускори съдебните производства по искиове с малък материален интерес по презгранични дела и да намали разноските. Европейската процедура за искиове с малък материален интерес следва да бъде достъпна за страните в съдопроизводството като алтернатива на процедурите, предвидени от законодателството на държавите-членки.

Настоящият регламент също така премахва междинните производства, необходими за признаване и изпълнение в други държави-членки на решения, постановени в рамките на европейската процедура за искиове с малък материален интерес в друга държава-членка.



Член 2

Приложно поле

1. Настоящият регламент се прилага при презгранични дела съгласно определението в член 3 по граждански и търговски въпроси, без оглед на естеството на съда или правораздавателния орган, когато стойността на иска не надвишава 5 000 EUR в момента на получаване на исковия формуляр от компетентния съд или правораздавателен орган, с изключение на всички лихви, разноски и разходи. Той не се прилага, по-специално, по отношение на данъчни, митнически или административни дела или по дела за отговорността на държавата за действия и бездействия при упражняване на държавна власт (*acta jure imperii*).

2. Настоящият регламент не се прилага по дела във връзка със:

- а) гражданското състояние, правоспособността и дееспособността на физически лица;
- б) имуществени права, произтичащи от брачни правоотношения или от отношения, които съгласно приложимото към тях право имат последици, сходни на тези, произтичащи от брак;
- в) задължения за издръжка, произтичащи от семейни, родствени или брачни отношения или от родство по сватовство;
- г) завещания и наследяване, включително задължения за издръжка, произтичащи в случай на смърт;
- д) банкрут, производства, свързани с обявяването на дружества или други юридически лица в несъстоятелност, съдебни спогодби, конкордати и аналогични производства;
- е) социално осигуряване;
- ж) арбитраж;
- з) трудово право;

▼M2

- и) наем на недвижими имоти, с изключение на искове за парични вземания; или
- й) нарушения на правото на личен живот и на правата, свързани с личността, включително клевета.

▼B*Член 3***Презгранични дела**

1. За целите на настоящия регламент презгранично дело е дело, в което поне една от страните е с местоживеене или обичайно пребиваване в държава-членка, различна от държавата-членка на сезирания съд или правораздавателен орган.

▼M2

2. Местоживеенето се определя съгласно членове 62 и 63 от Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

3. Подходящият момент за определяне дали дадено дело е презгранично е датата, на която искивият формуляр е получен от компетентния съд или правораздавателен орган.

▼B**ГЛАВА II****ЕВРОПЕЙСКА ПРОЦЕДУРА ЗА ИСКОВЕ С МАЛЪК МАТЕРИАЛЕН ИНТЕРЕС***Член 4***Образуване на производството**

1. Ищецът образува производство по европейската процедура за искове с малък материален интерес, като попълни стандартен исков формуляр А и го подаде пряко до компетентния съд или правораздавателен орган, по пощата или чрез друго средство за комуникация, като факс или електронна поща, приемливо в държавата-членка, в която е образувано производството. Искивият формуляр включва описание на доказателствата в подкрепа на иска и се придружава от съответните приложими подкрепящи документи.

2. Държавите-членки информират Комисията кои средства за комуникация са приемливи за тях. Комисията прави тази информация достъпна за обществеността.

3. Когато искът е извън обхвата на настоящия регламент, съдът или правораздавателният орган информира ищеца за това. Освен ако ищецът не оттегли иска, съдът или правораздавателният орган образува производство по иска според съответното процесуално право, приложимо в държавата-членка, в която се провежда процедурата.

4. Когато съдът или правораздавателният орган сметне, че информацията, предоставена от ищеца, е недостатъчно ясна или недостатъчна, или ако искивият формуляр не е правилно попълнен, и освен ако искът не се окаже явно неоснователен или исковата молба — недопустима, той дава на ищеца възможност да попълни и поправи искивия формуляр или да представи допълнителна информация или документи, или да оттегли иска в определен от него срок. За тази цел съдът или правораздавателният орган използва стандартния формуляр Б, съдържащ се в приложение II.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

▼B

Когато искът е явно неоснователен или исквата молба — недопустима, или ищецът не успее да попълни или поправи исковия формуляр в рамките на определения срок, молбата се отхвърля.

►M2 Съдът или правораздавателният орган информира ищеца за отхвърлянето на молбата му и дали има възможност за обжалване на такова отхвърляне. ◄

▼M2

5. Държавите членки гарантират, че стандартният исков формуляр А е наличен във всички съдилища и правораздавателни органи, пред които може да се образува производство по европейската процедура за искове с малък материален интерес, и той е достъпен чрез съответните национални уебсайтове.

▼B*Член 5***Ход на производството****▼M2**

1. Европейската процедура за искове с малък материален интерес е писмена процедура.

1а. Съдът или правораздавателният орган провежда устно изслушване само ако счете, че не е възможно съдебното решение да бъде постановено въз основа на писмените доказателства, или ако е поискано от една от страните. Съдът или правораздавателният орган могат да откажат подобно искане, ако счнат, че с оглед на обстоятелствата по делото устното изслушване не е необходимо за провеждането на справедлив процес. Отказът трябва да бъде мотивиран писмено. Той не може да бъде оспорван отделно от жалба срещу самото съдебно решение.

▼B

2. След получаване на правилно попълнения исков формуляр съдът или правораздавателният орган попълва част I от формуляра с отговори, включен в стандартен формуляр В, съдържащ се в приложение III.

Екземпляр от исковия формуляр и ако е приложимо, от подкрепящите документи, заедно с така попълнения формуляр с отговорите, се връчват на ответника в съответствие с член 13. Тези документи се изпращат в срок от 14 дни от получаване на надлежно попълнения исков формуляр.

3. Ответникът внася своя отговор в срок от 30 дни от връчването на исковия формуляр и формуляра с отговорите, като попълни част II от стандартен формуляр В, придружен, когато е целесъобразно, от всякакви приложими документи, и го върне на съда или правораздавателния орган, или по всякакъв друг подходящ начин, без да използва формуляра с отговорите.

4. В срок от 14 дни от датата на получаване на отговор от ответника съдът или правораздавателният орган изпраща на ищеца екземпляр от този отговор заедно с всички приложими подкрепящи документи.

5. Ако в своя отговор ответникът твърди, че стойността на непаричния иск надвишава прага, определен в член 2, параграф 1, съдът или правораздавателният орган решава в срок от 30 дни от изпращането на отговора до ищеца дали искът попада в обхвата на настоящия регламент. Това решение не може да бъде оспорвано самостоятелно.

6. Всички насрещни искове, внесени, като се използва стандартен формуляр А, и всички приложими подкрепящи документи се връчват на ищеца в съответствие с член 13. Тези документи се изпращат в срок от 14 дни от получаването им.

Ищецът разполага с 30 дни от датата на връчването, за да отговори на насрещния иск.

▼B

7. Ако насрещният иск надвишава горната граница, определена в член 2, параграф 1, искът и насрещният иск не се разглеждат по европейската процедура за искове с малък материален интерес, а в съответствие с процесуалното право, приложимо в държавата-членка, в която се провежда производството.

Членове 2 и 4, както и параграфи 3, 4 и 5 от настоящия член, се прилагат *mutatis mutandis* към насрещни искове.

Член 6

Езици

1. Исковият формуляр, отговорът, всякакви насрещни искове, всякакви отговори на насрещни искове и описания на приложими подкрепящи документи се внасят на един от езиците на съда или правораздавателния орган.

2. Ако друг документ, получен от съда или правораздавателния орган, е на език, различен от езика, на който се провежда производството, съдът или правораздавателният орган може да поиска превод на този документ само ако преводът се окаже наложителен за постановяване на съдебно решение.

3. Когато една от страните откаже да приеме документ, тъй като той не е на нито един от следните езици:

a) официалния език на сезираната държава-членка или ако съществуват няколко официални езика в тази държава-членка, официалния език или един от официалните езици на мястото, където се извършва връчването или до което се изпраща документът; или

b) език, който получателят разбира,

съдът или правораздавателният орган информира за това другата страна, с оглед тя да представи превод на документа.

Член 7

Приключване на производството

1. В срок от 30 дни след получаване на отговор от страна на ответника или ищеца в рамките на сроковете, определени в член 5, параграф 3 или параграф 6, съдът или правораздавателният орган постановява решение или:

a) изисква допълнителни данни от страните относно иска в рамките на определения срок, който не превишава 30 дни;

b) събира доказателства в съответствие с член 9; или

в) призовава страните на устно изслушване, което се провежда в срок от 30 дни от призовката.

2. Съдът или правораздавателният орган постановява решението си в срок от 30 дни от устното изслушване или след получаване на цялата информация, необходима за решаване на делото. Решението се връчва на страните в съответствие с член 13.

3. Ако съдът не е получил отговор от съответната страна в сроковете, посочени в член 5, параграф 3 или параграф 6, съдът или правораздавателният орган постановява решение по иска или обратния иск.

▼ M2

Член 8

Устно изслушване

1. Когато се счете за необходимо да се проведе устно изслушване в съответствие с член 5, параграф 1а, то се провежда чрез използване на подходяща технология за комуникация от разстояние, като видеоконферентна или телеконферентна връзка, каквато е на разположение на съда или правораздавателния орган, освен ако поради конкретните обстоятелства по делото използването на подобни технологии не е уместно за провеждането на справедлив процес.

Когато лицето, което трябва да бъде изслушано, е с местоживеене или обичайно пребиваване в държава членка, различна от държавата членка на сезирания съд или правораздавателен орган, участието на това лице при устно изслушване се осигурява чрез видеоконферентна връзка, телеконферентна връзка или друга подходяща технология за комуникация от разстояние чрез използване на процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета⁽¹⁾.

2. Всяка страна, призована да присъства лично на устното изслушване, може да поиска използването на технология за комуникация от разстояние, при условие че съдът или правораздавателният орган разполага с такава технология, с мотива, че условията за осигуряване на лично присъствие, по-специално по отношение на евентуалните разходи, направени от посочената страна, биха били несъразмерни на стойността на иска.

3. Всяка страна, призована да участва при устно изслушване чрез технология за комуникация от разстояние, може да отправи искане да присъства лично на посоченото изслушване. В стандартния исков формуляр А и стандартния формуляр за отговор В, изготвени в съответствие с процедурата по член 27, параграф 2, се предоставя информация за страните, че възстановяването на разходите, направени от страната в резултат на нейното искане да присъства лично на устното изслушване, се урежда съобразно условията, установени в член 16.

4. Решението на съда или правораздавателния орган във връзка с искането по параграфи 2 и 3 не може да бъде оспорвано отделно от евентуално обжалване на самото съдебно решение.

Член 9

Събиране на доказателства

1. Съдът или правораздавателният орган определя необходимите за съдебното решение средства за събиране на доказателствата и обхвата на доказателствата, според правилата, приложими за допустимостта на доказателствата. Той използва най-простия и най-необременяващия начин за събиране на доказателства.

2. Съдът или правораздавателният орган може да допусне събиране на доказателства чрез писмени показания на свидетели, вещи лица или страни.

3. Когато събирането на доказателства налага изслушването на дадено лице, изслушването се провежда в съответствие с условията по член 8.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета от 28 май 2001 г. относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела (ОВ L 174, 27.6.2001 г., стр. 1).

▼ M2

4. Съдът или правораздавателният орган може да събира доказателства чрез вещи лица или устни показания, само ако не е възможно съдебното решение да бъде постановено въз основа на други доказателства.

▼ B*Член 10***Представителство на страните**

Представителството от адвокат или друг професионален юрист не е задължително.

▼ M2*Член 11***Помощ за страните**

1. Държавите членки гарантират, че страните могат да получат както практическа помощ при попълване на формулярите, така и обща информация за приложното поле на европейската процедура за иски с малък материален интерес, както и обща информация за това кои съдилища или правораздавателни органи на съответната държава членка са компетентни да постановят съдебно решение в рамките на европейската процедура за иски с малък материален интерес. Тази помощ се предоставя безплатно. Нищо в настоящия параграф обаче не изисква от държавите членки осигуряването на правна помощ или правно подпомагане под формата на правна оценка на конкретно дело.

2. Държавите членки гарантират, че информацията за органите или организациите, компетентни да предоставят помощ в съответствие с параграф 1, е на разположение във всички съдилища и правораздавателни органи, пред които европейската процедура за иски с малък материален интерес може да бъде започната, и е достъпна чрез съответните национални уебсайтове.

▼ B*Член 12***Компетентност на съда или правораздавателния орган**

1. Съдът или правораздавателният орган не изисква от страните да правят правна оценка на иска.

2. Ако е необходимо, съдът или правораздавателният орган информира страните по процедурни въпроси.

3. Винаги когато е възможно, съдът или правораздавателният орган се старее да постигне споразумение между страните.

▼ M2*Член 13***Връчване на документи и друга размяна на писмени съобщения**

1. Документите, посочени в член 5, параграфи 2 и 6, и съдебните решения, постановени в съответствие с член 7, се връчват:

- а) по пощата, или
- б) чрез електронни средства:

▼M2

- i) когато такива средства са технически достъпни и допустими в съответствие с процесуалните правила на държавата членка, в която се провежда европейската процедура за искове с малък материален интерес, и ако страната, на която следва да бъдат връчени документите, има местоживееие или обичайно пребиваване в друга държава членка в съответствие с правилата на тази държава членка; и
- ii) когато страна, на която следва да бъдат връчени документите, изрично е приела предварително, че документите могат да ѝ бъдат връчени по електронен път, или която, съгласно процесуалните правила на държавата членка, в която тази страна е с местоживееие или обичайно пребиваване, е правно задължена да приеме този специфичен начин на връчване.

Връчването се удостоверява с потвърждение за получаване, което посочва датата на получаване.

2. Размяната на всички писмени съобщения, които не са посочени в параграф 1, между съда или правораздавателния орган и страните или други лица, участващи в производството, се извършва чрез електронни средства, което се удостоверява с потвърждение за получаване, когато такива средства са технически достъпни и допустими в съответствие с процесуалните правила на държавата членка, в която се провежда европейската процедура за искове с малък материален интерес, при условие че страната или лицето предварително са приели тези средства за комуникация или съгласно процесуалните правила на държавата членка, в която посочената страна или лице е с местоживееие или обичайно пребиваване, са правно задължени да приемат тези средства за комуникация.

3. В допълнение към всички други налични средства, в съответствие с процесуалните правила на държавите членки, за изразяване на необходимото предварително съгласие за използване на електронни средства, изисквано съгласно параграфи 1 и 2, такова съгласие може да бъде изразено чрез стандартния искон формуляр А и стандартния формуляр за отговор В.

4. Ако връчването на документите по начина, посочен в параграф 1, не е възможно, то може да се извърши по някой от начините, предвидени в член 13 или член 14 от Регламент (ЕО) № 1896/2006.

Ако размяната на съобщения в съответствие с параграф 2 не е възможна или поради особените обстоятелства по делото — не е уместна, може да се използва всеки друг начин на съобщаване, допустим по правото на държавата членка, в която се провежда процедурата за искове с малък материален интерес.

▼B*Член 14***Срокове**

1. Когато съдът или правораздавателният орган определи срок, заинтересованата страна бива информирана за последствията от неспазването на този срок.

2. Съдът или правораздавателният орган може да удължи сроковете, предвидени в член 4, параграф 4, член 5, параграфи 3 и 6 и член 7, параграф 1, при извънредни обстоятелства, ако това е необходимо за защита на правата на страните.

▼B

3. Ако при извънредни обстоятелства съдът или правораздавателният орган не може да спазва сроковете, предвидени в член 5, параграфи от 2 до 6 и член 7, той предприема изискуемите съгласно посочените разпоредби стъпки възможно най-скоро.

*Член 15***Изпълняемост на съдебното решение**

1. Решението подлежи на изпълнение, независимо от евентуално обжалване. Не се изисква да бъде предоставено обезпечение.
2. Член 23 се прилага и в случай че решението подлежи на изпълнение в държавата-членка, в която е постановено.

▼M2*Член 15a***Съдебни такси и начини на плащане**

1. Съдебните такси, събирани в държава членка за европейската процедура за искове с малък материален интерес, не са несъразмерни и по-високи от съдебните такси, събирани за националните опростени съдебни процедури в същата държава членка.
2. Държавите членки гарантират, че страните могат да платят съдебните такси чрез начини за плащане от разстояние, които им позволяват да извършат плащането и от държава членка, различна от държавата членка, в която се намира съдът или правораздавателният орган, чрез предлагане на поне един от следните начини на плащане:
 - a) банков превод;
 - b) плащане с кредитна или дебитна карта; или
 - v) директен дебит от банковата сметка на ищеца.

▼B*Член 16***Разноски**

Страната, загубила делото, поема разноските по делото. Съдът или правораздавателният орган обаче не присъжда разноските на спечелилата страна, когато те са ненужно направени или несъразмерни на иска.

*Член 17***Обжалване**

1. Държавите-членки информират Комисията дали по тяхното процесуално право е предвидена процедура за обжалване на решение, постановено по европейската процедура за искове с малък материален интерес, и в какъв срок се внася такава жалба. Комисията осигурява обществен достъп до тази информация.

▼M2

2. Членове 15a и 16 се прилагат по отношение на всички обжалвания.

▼M2

Член 18

Преразглеждане на съдебното решение в изключителни случаи

1. Ответник, който не се е явил по делото, има право да подаде молба за преразглеждане на съдебното решение, постановено в рамките на европейската процедура за иски с малък материален интерес, пред компетентния съд или правораздавателен орган на държавата-членка, в която е постановено съдебното решение, когато:

- а) иският формуляр не е бил връчен на ответника или в случай на устно изслушване той не е бил призован да присъства на изслушването в достатъчен срок и по начин, който би му позволил да организира защитата си; или
- б) ответникът е бил възпрепятстван да оспори иска поради непреодолима сила или поради извънредни обстоятелства, без каква вина от негова страна,

освен ако ответникът не е упражнил правото си на обжалване на съдебното решение, когато е имал възможност да направи това.

2. Срокът за подаване на молба за преразглеждане е 30 дни. Той започва да тече от деня, в който ответникът действително се е запознал със съдържанието на съдебното решение и е можел да предприеме действия, и най-късно от датата на първата изпълнителна мярка, която води до налагане на ограничение на ответника да се разпорежда цялостно или частично с имуществото си. Не се допуска удължаване на срока.

3. Ако съдът отхвърли молбата за преразглеждане по параграф 1 с мотива, че никое от предвидените в посочения параграф основания за преразглеждане не е налице, съдебното решение остава в сила.

Ако съдът реши, че преразглеждането е оправдано на което и да е от основанията, посочени в параграф 1, съдебното решение, постановено в рамките на европейската процедура за иски с малък материален интерес, се счита за нищожно. Ищецът обаче не губи предимството от каквото и да е прекъсване на давностните или преклузивните срокове, когато такова прекъсване се прилага съгласно националното право.

▼B

Член 19

Приложимо процесуално право

При спазване на разпоредбите на настоящия регламент европейската процедура за иски с малък материален интерес се урежда от процесуалното право на държавата-членка, в която се провежда процедурата.

ГЛАВА III

ПРИЗНАВАНЕ И ИЗПЪЛНЕНИЕ В ДРУГА ДЪРЖАВА-ЧЛЕНКА

Член 20

Признаване и изпълнение

1. Съдебното решение, постановено в държава-членка по европейската процедура за иски с малък материален интерес, се признава и изпълнява в друга държава-членка, без да е необходима декларация за изпълняемост и без да има възможност за възражение срещу неговото признаване.

▼ M2

2. По молба на една от страните съдът или правораздавателният орган издава удостоверение за съдебно решение, постановено в рамките на европейската процедура за иски с малък материален интерес, като използва стандартен формуляр Г, съдържащ се в приложение IV, без никакви допълнителни разноски. При поискване съдът или правораздавателният орган предоставят на тази страна удостоверението на всеки друг официален език на институциите на Съюза чрез използване на многоезичния динамичен стандартен формуляр, който е наличен на европейския портал за електронно правосъдие. Някоя разпоредба на настоящия регламент не задължава съда или правораздавателния орган да предоставя превод и/или транслитерация на текста в полетата за свободен текст на удостоверението.

▼ B*Член 21***Изпълнително производство**

1. Без да се засягат разпоредбите на настоящата глава, процедурите по изпълнение се уреждат от правото на държавата-членка по изпълнението.

Всяко решение, постановено по европейската процедура за иски с малък материален интерес, се изпълнява при същите условия както решенията в държавата-членка по изпълнението.

2. Страната, която иска изпълнение, представя:

а) екземпляр от решението, който удовлетворява условията, необходими за удостоверяване на неговата истинност; и

▼ M2

б) удостоверението, посочено в член 20, параграф 2, и ако е необходимо, негов превод на официалния език на държавата членка по изпълнение или ако съществуват няколко официални езика в тази държава членка, на официалния език или един от официалните езици на производството там, където се иска изпълнение в съответствие с правото на държавата членка, или на друг език, който държавата членка по изпълнение е посочила като приемлив.

▼ B

3. От страната, която иска изпълнение на решение, постановено по европейската процедура за иски с малък материален интерес в друга държава-членка, не се изисква да има:

а) упълномощен представител; или

б) пощенски адрес

в държавата-членка по изпълнението, различни от представители, компетентни по процедурата на изпълнение.

4. Не се изисква никакво обезпечение, гаранция или депозит, както и да са описани, от страната, която в една държава-членка иска изпълнение на решение, постановено по европейската процедура за иски с малък материален интерес в друга държава-членка, въз основа на обстоятелството, че съответната страна е чужд гражданин или няма местоживее или пребиваване в държавата, в която се иска изпълнение.

▼ M2*Член 21a***Език на удостоверението**

1. Всяка държава членка може да посочи официалния език или езици на институциите на Съюза, различни от нейния или нейните, на които тя приема да е издадено удостоверението, посочено в член 20, параграф 2.

▼M2

2. Всеки превод на информация по съдържанието на съдебно решение, предоставена в удостоверение, посочено в член 20, параграф 2, се извършва от лице, квалифицирано да извършва писмени преводи в една от държавите членки.

▼B

Член 22

Отказ за изпълнение

1. Компетентният съд или правораздавателен орган в държавата-членка по изпълнението отказва изпълнение по молба на лицето, срещу което се иска изпълнение, ако решението, постановено по европейската процедура за иски с малък материален интерес, е в противоречие с предходно решение, постановено в която и да е държава-членка или в трета държава, при условие че:

- а) предходното решение е за същото искане и на същото основание и е постановено между същите страни;
- б) предходното решение е постановено в държавата-членка по изпълнението или отговаря на необходимите условия за неговото признаване в държавата-членка по изпълнението; и
- в) несъвместимостта на решенията не е и не би могла да бъде повдигната като възражение в производството пред съд или правораздавателен орган в държавата-членка, където е постановено решението по европейската процедура за иски с малък материален интерес.

2. Решението, постановено по европейската процедура за иски с малък материален интерес, не може при никакви обстоятелства да бъде преразглеждано по същество в държавата-членка по изпълнението.

Член 23

Спиране или ограничаване на изпълнението

Ако страна оспори съдебно решение, постановено по европейската процедура за иски с малък материален интерес, или такова оспорване е все още възможно, или когато страна подаде молба за преразглеждане по смисъла на член 18, съдът, правораздавателният или компетентният орган в държавата-членка по изпълнението може по искане на страната, срещу която се иска изпълнение:

- а) да ограничи изпълнителното производство до охранителни мерки;
- б) да направи изпълнението зависимо от предоставянето на обезпечение, което той определи; или
- в) при извънредни обстоятелства да спре изпълнителното производство.

▼M2

Член 23а

Съдебни спогодби

Съдебна спогодба, одобрена или сключена пред съд или правораздавателен орган в рамките на европейската процедура за иски с малък материален интерес, която има изпълнителна сила в държавата членка, в която е проведена процедурата, се признава и изпълнява в друга държава членка при същите условия като съдебно решение, постановено в рамките на европейската процедура за иски с малък материален интерес.

Разпоредбите на глава III се прилагат *mutatis mutandis* за съдебните спогодби.

▼B

ГЛАВА IV
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 24

Информация

Държавите-членки си сътрудничат при предоставянето на информация относно европейската процедура за искиове с малък материален интерес на широката общественост и на професионалните кръгове, включително и за разносните, в частност чрез Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела, създадена в съответствие с Решение 2001/470/ЕО.

▼M2

Член 25

Информация, предоставяна от държавите членки

1. До 13 януари 2017 г. държавите членки съобщават на Комисията:

- а) съдилищата или правораздавателните органи, които са компетентни да постановяват решения по европейската процедура за искиове с малък материален интерес;
- б) средствата за комуникация, които се приемат за целите на европейската процедура за искиове с малък материален интерес и са на разположение на съдилищата или правораздавателните органи в съответствие с член 4, параграф 1;
- в) органите или организацията, които са компетентни за предоставянето на практическа помощ в съответствие с член 11;
- г) средствата за електронни услуги и комуникация, които са технически достъпни и допустими съгласно техните процесуални правила в съответствие с член 13, параграфи 1, 2 и 3, и средствата за изразяването на предварително съгласие за използването на електронни средства съгласно изискванията на член 13, параграфи 1 и 2, ако има такива, които са достъпни съгласно тяхното национално право;
- д) лицата или професиите, ако има такива, които са правно задължени да приемат връчване на документи или други писмени съобщения чрез електронни средства в съответствие с член 13, параграфи 1 и 2;
- е) съдебните такси, които се събират в рамките на европейската процедура за искиове с малък материален интерес, или как се изчисляват те, както и допустимите начини за плащане на съдебните такси в съответствие с член 15а;
- ж) наличните процедури за обжалване по тяхното процесуално право в съответствие с член 17, сроковете за подаване на такава жалба и съда или правораздавателния орган, пред който тя може да бъде подадена;
- з) процедурите за подаване на молба за преразглеждането, предвидено в член 18, и съдилищата или правораздавателните органи, които са компетентни да извършват такова преразглеждане;
- и) езиците, които те приемат съгласно член 21а, параграф 1; и
- й) органите, които са компетентни по отношение на изпълнението, както и органите, които са компетентни за целите на прилагането на член 23.

Държавите членки уведомяват Комисията за всички последващи промени в тази информация.

▼M2

2. Комисията осигурява публичен достъп до информацията, която ѝ е била съобщена в съответствие с параграф 1, чрез всички подходящи средства, например чрез европейския портал за електронно правосъдие.

Член 26

Изменение на приложенията

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 27 във връзка с изменението на приложения I—IV.

Член 27

Упражняване на делегирането

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове при спазване на установените в настоящия член условия.

2. Правомощието за приемане на делегираните актове, посочено в член 26, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от 13 януари 2016 г.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 26, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на никой от делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира за акта едновременно Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 26, влиза в сила единствено ако Европейският парламент или Съветът не са представили възражение в срок от два месеца след нотифицирането на Европейския парламент и на Съвета за него, или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 28

Преглед

1. До 15 юли 2022 г. Комисията представя доклад на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет относно прилагането на настоящия регламент, включително оценка относно това дали:

- а) по-нататъшно увеличение на прага, посочен в член 2, параграф 1, е уместно за постигане на целта на настоящия регламент за улесняване достъпа до правосъдие за гражданите и малките и средни предприятия в презгранични случаи; и

▼ M2

- б) разширяването на обхвата на европейската процедура за искиове с малък материален интерес, по-специално относно искиове за възнаграждение, е подходящо, за да се улесни достъпът до правосъдие за наетите лица при презгранични трудови спорове с техния работодател, след като се разгледа цялостното въздействие на подобно разширяване.

При необходимост посоченият доклад се придружава от законодателни предложения.

За тази цел и до 15 юли 2021 г. държавите членки предоставят на Комисията информация относно броя на молбите, подадени по европейската процедура за искиове с малък материален интерес, както и за броя на исканията за изпълнение на съдебни решения, постановени в рамките на европейската процедура за искиове с малък материален интерес.

2. До 15 юли 2019 г. Комисията представя доклад на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет относно разпространяването на информация за европейската процедура за искиове с малък материален интерес в държавите членки и може да представи препоръки как посочената процедура да стане по-популярна.

▼ B*Член 29***Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2009 г., с изключение на член 25, който се прилага от 1 януари 2008 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.



ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЕВРОПЕЙСКА ПРОЦЕДУРА ЗА ИСКОВЕ С МАЛЪК МАТЕРИАЛЕН ИНТЕРЕС

ФОРМУЛЯР А

ИСКОВ ФОРМУЛЯР

(Член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска процедура за искиове с малък материален интерес)

Дело номер (*):

Получен в съда/правораздавателния орган на: ____/____/____ (*)

(*) Попълва се от съда/правораздавателния орган

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В НАЧАЛОТО НА ВСЕКИ РАЗДЕЛ — ТЕ ЩЕ ВИ ПОМОГНАТ ДА ПОПЪЛНИТЕ ТОЗИ ФОРМУЛЯР

Помощ при попълване на формуляра

Можете да ползвате помощ при попълване на настоящия формуляр. За да разберете как да получите такава помощ, можете да прочетете информацията, предоставена от държавите членки и публикувана на уебсайта на Европейския съдебен атлас по граждански и търговски дела, достъпен на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do Моля, обърнете внимание, че тази помощ не включва нито правна помощ — за правна помощ трябва да се подаде съответна молба съгласно националното право — нито правна преценка на случая Ви.

Език

Попълнете този формуляр на езика на съда/правораздавателния орган, до който изпращате своята молба. Моля, обърнете внимание, че формулярът е достъпен на всички официални езици на институциите на Европейския съюз на Европейския портал за електронно правосъдие https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do Това може да Ви помогне при попълването на формуляра на необходимия език.

Подкрепящи документи

Моля, обърнете внимание, че исковият формуляр следва да бъде придружен, ако е необходимо, от съответните подкрепящи документи. Това обаче не ви възпрепятства да внесете, ако е необходимо, допълнителни доказателства по време на процедурата.

Екземпляри от исковия формуляр и ако е уместно, от подкрепящите документи, ще бъдат върнени на ответника. Ответникът ще има възможност да внесе отговор на иска.

1. Съд/правораздавателен орган

В това поле следва да посочите съда/правораздавателния орган, пред който завеждате иска. Когато решавате кой съд/правораздавателен орган да изберете, трябва да вземете предвид и основанията за компетентността на този съд/правораздавателен орган. Неизчерпателен списък на възможни основания за компетентност е включен в раздел 4. Ако желаете, можете да използвате специалната функция за търсене, достъпна на Европейския портал за електронно правосъдие, за да намерите подробна информация (адрес, телефонен номер и т.н.) за компетентния съд:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do

1. В кой съд/правораздавателен орган завеждате иска си?

1.1. Наименование:

1.2. Улица и номер/пощенска кутия:

1.3. Град и пощенски код:

1.4. Държава:

▼ M3

2. *Ищец*

В това поле трябва да се идентифицирате като ищец и да идентифицирате представителя си, ако имате такъв. Моля, обърнете внимание, че не е задължително да бъдете представяван/а от адвокат или друг юрист.

В някои държави може да не е достатъчно да посочите пощенска кутия като адрес, ето защо следва да добавите името на улицата заедно с номер и пощенски код. Ако не го направите, документът може да не бъде връчен.

Ако имате личен идентификационен номер, даден от органите на държава членка, би било полезно да го предоставите. Ако нямате такъв номер, би било полезно да предоставите номера на Вашия паспорт или документ за самоличност, ако разполагате с такъв. Ако действате от името на юридическо лице или някакво образувание, притежаващо правосубектност, би било полезно да предоставите съответен регистрационен номер.

Под „Други данни“ можете да посочите допълнителна информация, която помага да бъдете идентифициран/а, например вашата дата на раждане, професия или длъжност в дружеството.

Когато ищите са повече от един, моля, използвайте допълнителни листове.

2. *Данни за ищеца*

2.1. Фамилия, собствено име/наименование на дружество или организация:

2.2. Личен идентификационен номер или номер на паспорта/регистрационен номер (*)

2.3. Улица и номер/пощенска кутия:

2.4. Град и пощенски код:

2.5. Държава:

2.6. Телефон (*):

2.7. Електронна поща (*):

2.8. Представител на ищеца, ако има такъв, и данни за контакт (*):

2.9. Други данни (*):

3. *Ответник*

В това поле следва да посочите ответника и неговия представител, ако е известен. Моля, обърнете внимание, че не е задължително ответникът да бъде представяван от адвокат или друг юрист.

В някои държави може да не е достатъчно да посочите пощенска кутия като адрес, ето защо следва да добавите името на улицата заедно с номер и пощенски код. Ако не го направите, документът може да не бъде връчен.

Ако знаете личен идентификационен номер, даден на ответника от органите на държава членка, би било полезно да го предоставите. Вместо този номер или в допълнение към него би било полезно да предоставите номера на паспорта или на документа за самоличност на ответника, ако разполагате с него. Ако ответникът е юридическо лице или някакво образувание, притежаващо правосубектност, би било полезно да предоставите съответния регистрационен номер на ответника, ако го знаете.

Под „Други данни“ можете да посочите допълнителна информация, която помага да бъде идентифицирано лицето, например дата на раждане, професия или длъжност в дружеството. Ако ответниците са повече от един, моля, използвайте допълнителни листове.

3. *Данни за ответника*

3.1. Фамилия, собствено име/наименование на дружество или организация:

3.2. Личен идентификационен номер или номер на паспорта/регистрационен номер

3.3. Улица и номер/пощенска кутия:

(*) По избор.

▼ M3

- 3.4. Град и пощенски код:
- 3.5. Държава:
- 3.6. Телефон (*):
- 3.7. Електронна поща (*):
- 3.8. Представител на ответника, ако е известен, и данни за контакт (*):
- 3.9. Други данни (*):

4. Компетентност

Вашата молба трябва да бъде подадена в съд/правораздавателния орган, който е компетентен да я разгледа. Съдът/правораздавателният орган трябва да е компетентен съгласно правилата на Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета ^(*).

Този раздел включва неизчерпателен списък на възможни основания за компетентност.

Информация за правилата за компетентност може да бъде намерена на уебсайта на Европейския съдебен атлас на адрес: https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-bg.do?init=true

На адрес http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_bg.htm можете да намерите обяснения на някои от използваните правни термини.

4. На какво основание смятате, че съдът/правораздавателният орган е компетентен?

- 4.1. Местоживеене на ответника ☐
- 4.2. Местоживеене на потребителя ☐
- 4.3. По дела, свързани със застраховане — местоживеене на притежателя на полицата, застрахованото лице или третото ползващо се лице. ☐
- 4.4. Място на изпълнение на въпросното задължение ☐
- 4.5. Място на вредоносното събитие ☐
- 4.6. Място, където се намира недвижимият имот ☐
- 4.7. Споразумение между страните за избор на съд/правораздавателен орган ☐
- 4.8. Друго (моля уточнете) _____

5. Презграничен характер на делото

За да се използва европейската процедура за иски с малък материален интерес, делото трябва да е с презграничен характер. Делото е с презграничен характер, ако поне една от страните е с местоживеене или обичайно пребиваване в държава членка, различна от държавата членка на сезирания съд/правораздавателен орган.

(*) По избор.

(†) Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

▼ M3

5. Презграничен характер на делото	
5.1. Държава по местоживее или обичайно пребиваване на ищеца:	_____
5.2. Държава по местоживее или обичайно пребиваване на ответника:	_____
5.3. Държава членка на съда/правораздавателния орган:	_____

6. Банкови данни (по избор):

В поле 6.1 можете да информирате съда/правораздавателния орган за начина, по който възнамерявате да заплатите таксата за исковата молба. Моля, обърнете внимание, че е възможно не всички начини да са допустими в съда/правораздавателния орган, до който изпращате молбата си. Следва да проверите кои начини за плащане са приети от съда/правораздавателния орган. Можете да направите това, като проверите информацията, предоставена от съответните държави членки и публикувана на уебсайта на Европейския съдебен атлас по граждански и търговски дела, достъпен на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do или като се свържете със съответния съд/правораздавателен орган. По същия начин можете да откриете повече информация относно размера на съдебната такса, която ще трябва да платите.

Ако изберете да платите с кредитна карта или да позволите на съда/правораздавателния орган да удържи таксата от банковата ви сметка, следва да предоставите необходимите данни за кредитната карта или банковата сметка, посочени в допълнението към настоящия формуляр. Допълнението към настоящия формуляр ще служи единствено за информация на съда/правораздавателния орган и няма да бъде изпратено на ответника.

В поле 6.2 имате възможност да посочите по какъв начин желаете да получите плащане от ответника, например ако ответникът желае да плати незабавно, дори преди постановяване на решението. Ако желаете да получите плащането чрез банков превод, моля посочете необходимите банкови данни.

6. Банкови данни (*)	
6.1. Как възнамерявате да платите таксата за исковата молба?	
6.1.1. Чрез банков превод	☐
6.1.2. С кредитна карта	☐ (моля, попълнете допълнението)
6.1.3. Директен дебит от вашата банкова сметка	☐ (моля, попълнете допълнението)
6.1.4. Друго (моля, уточнете):	
6.2. По коя сметка желаете ответникът да заплати исканата или присъдена сума?	
6.2.1. Титуляр на сметката:	
6.2.2. Име на банката, BIC код или друг приложим банков код:	
6.2.3. Номер на сметката/IBAN:	

7. Иск

Обхват: Европейската процедура за искове с малък материален интерес има ограничен обхват. Искове на стойност по-висока от 5 000 EUR или тези, изброени в член 2 от Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес, не могат да се разглеждат по тази процедура. Ако искът не е свързан с дело, попадащо в обхвата на настоящия регламент в съответствие с член 2, производството продължава пред компетентните съдилища или правораздавателни органи по правилата на обичайното гражданско съдопроизводство. Ако не желаете да продължите производството в този случай, следва да оттеглите молбата си.

(*) По избор.

▼ M3

Паричен или друг иск: Следва да посочите дали претендирате пари и/или нещо друго (непаричен иск), например доставка на стоки, и след това да попълните съответно поле 7.1 и/или 7.2. Ако искът ви е непаричен, моля, попълнете поле 7.2 и посочете прогнозната стойност на иска. В случай на непаричен иск следва да посочите дали имате субсидиарен иск за обезщетение, ако не е възможно да бъде удовлетворен първоначалният иск.

Ако желаете да претендирате разноските за производството (например разноски за превод, адвокатски хонорари, разноски, свързани с връчване на документи и др.), следва да посочите това в поле 7.3. Моля, обърнете внимание, че правилата по отношение на разноските, които съдилищата/правораздавателните органи могат да присъдят, се различават в различните държави членки. Подробна информация за категориите разноски в държавите членки може да бъде намерена на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-bg.do

Ако желаете да претендирате договорна лихва, например върху заем, следва да посочите процента и датата, от която тече лихвата. Съдът или правораздавателният орган може да присъди законна лихва по иска, ако той бъде уважен. Ако желаете да претендирате лихва, моля, посочете това и от коя дата следва да тече лихвата.

Ако е необходимо, моля, използвайте допълнителни страници, за да опишете Вашия иск, например ако претендирате няколко плащания и за отделните плащания претендирате лихви, начислявани от различна дата.

7. Относно Вашия иск

☐ 7.1. Паричен иск

7.1.1. Размер на главницата (без лихва и разноски): _____

7.1.2. Парична единица

☐ евро (EUR)☐ лев (BGN)☐ куна (HRK)☐ чешка крона (CZK)☐ форинт (HUF)☐ британска лира/паунд (GBP)☐ злота (PLN)☐ румънска лея (RON)☐ шведска крона (SEK)☐ друга (моля, уточнете):☐ 7.2. Друг иск:

7.2.1. Моля, уточнете за какво претендирате:

7.2.2. Прогнозна стойност на иска: _____

Парична единица:

☐ евро (EUR)☐ лев (BGN)☐ куна (HRK)☐ чешка крона (CZK)☐ форинт (HUF)☐ британска лира/паунд (GBP)☐ злота (PLN)☐ румънска лея (RON)☐ шведска крона (SEK)☐ друга (моля, уточнете):

▼ M3

7.3. Претендирате ли разноските за съдебното производство?	
7.3.1. Да	☐
7.3.2. Не	☐
7.3.3. Ако отговорът е „да“, моля, уточнете кои разноски и посочете претендираната сума или сумата на разноските, направени до този момент:	
7.4. Претендирате ли лихва?	
Да	☐
Не	☐
Ако отговорът е „да“, каква е лихвата:	
договорна?	☐ Ако отговорът е „да“, преминете към 7.4.1
законна?	☐ Ако отговорът е „да“, преминете към 7.4.2
7.4.1. Ако е договорна	
1) процентът е:	☐ _____ % ☐ _____ % над основния процент на ЕЦБ ☐ друг: _____
2) лихвата следва да се начислява от: ____ / ____ / ____ (дата)	
	☐ до: ____ / ____ / ____ (дата) ☐ до датата на съдебното решение ☐ до датата на плащане на главницата
7.4.2. Ако е законна,	
лихвата следва да се начислява от: ____ / ____ / ____ (дата)	
	☐ до: ____ / ____ / ____ (дата) ☐ до датата на съдебното решение ☐ до датата на плащане на главницата
7.5. Претендирате ли лихва върху разноските?	
Да	☐
Не	☐
Ако отговорът е „да“, лихвата следва да се начислява от: ☐ ____ / ____ / ____ (дата)	
	☐ _____ (събитие) до: ☐ ____ / ____ / ____ (дата)
	☐ до датата на плащане на разноските

▼ M3

8. Подробности за иска

В поле 8.1 следва накратко да опишете същността на иска.

В поле 8.2 следва да опишете съответните подкрепящи документи. Това могат да бъдат например писмени доказателства (договори, разписки и др.) или устни или писмени свидетелски показания. Моля, посочете за всяко отделно доказателство кой аспект на Вашия иск то е предназначено да подкрепи.

Ако мястото не е достатъчно, можете да добавите допълнителни листове.

8. Подробности за иска

8.1. Моля, посочете основанията на иска, например какво се е случило, къде и кога.

8.2. Моля, опишете доказателствата, които желаете да приложите в подкрепа на иска, и посочете кои точки от иска подкрепят. Ако е целесъобразно, следва да добавите съответните подкрепящи документи.

8.2.1. Писмени доказателства ☐ моля, уточнете по-долу

8.2.2. Свидетели ☐ моля, уточнете по-долу

8.2.3. Други ☐ моля, уточнете по-долу

9. Устно изслушване

Моля, обърнете внимание, че европейската процедура за искове с малък материален интерес е писмена процедура. Съдът обаче може да реши да проведе устно изслушване, ако счете, че не е възможно да постанови решение въз основа на писмени доказателства. Можете да поискате, в настоящия формуляр или на по-късен етап, да се проведе устно изслушване. Съдът може да откаже да удовлетвори Вашето искане, ако счете, че с оглед на обстоятелствата по делото устното изслушване не е необходимо за провеждането на справедлив процес. Устното изслушване следва да се проведе чрез подходящи средства за комуникация от разстояние, като видеоконферентна или телеконферентна връзка, при условие че съдът разполага с тях. Ако лицето, което трябва да бъде изслушано, е с местоживее в държава членка, различна от тази на сезирания съд, изслушване чрез технология за комуникация от разстояние трябва да бъде организирано чрез използване на процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-bg.do).

Съдът обаче може да реши, че лицата, призовани за изслушването, трябва да присъстват лично. Можете да посочите предпочитанията си пред съда, като имате предвид, че ако сте поискали да присъствате лично на изслушването, възстановяването на разноските, направени във връзка с това присъствие, се урежда от правилата на член 16 от Регламент (ЕО) № 861/2007 за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес. В този член се предвижда, че съдът не присъжда на спечелилата страна разноски, които са ненужно направени или са несъразмерни спрямо иска.

9.1. Желаете ли да се проведе устно изслушване?

Да ☐

Не ☐

Ако отговорът е „да“, моля, посочете причините (*):

9.2. Ако съдът реши да проведе устно изслушване, желаете ли да присъствате лично?

Да ☐

Не ☐

Моля, посочете причините (*):

(*) По избор.

(†) Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета от 28 май 2001 г. относно сътрудничеството между съдилища на държавите-членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела (ОВ L 174, 27.6.2001 г., стр. 1).

▼ M3

10. Връчване на документи и комуникация със съда

Процесуалните документи, като например вашата молба, отговорът на ответника, насрещен иск и съдебното решение, могат да бъдат връчени на страните по пощата или чрез електронни средства, когато такива средства са технически достъпни и допустими в съда в съответствие с процесуалното право на държавата членка, в която се провежда процедурата. Ако документите трябва да бъдат връчени в държава членка, различна от тази, в която се провежда производството, процесуалните правила на държавата членка, в която се извършва връчването, трябва също да бъдат спазвани. Електронни средства могат да се използват и за други писмени съобщения (например искане за присъствие на съдебно заседание). Електронни средства могат да се използват само ако получателят даде изрично предварително съгласие за тяхното използване или ако е правно задължен да приеме електронно връчване и/или други писмени съобщения от съда в съответствие с процесуалните правила на държавата членка, в която е неговото местоживее. За да разберете дали в съответната държава членка са налични и допустими електронни средства за връчване и/или комуникация, проверете информацията на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do?init=true

10.1. Съгласни ли сте да се използват електронни средства за комуникация за връчването на отговора на ответника, насрещен иск и съдебното решение?

Да ☐

Не ☐

10.2. Съгласни ли сте да се използват електронни средства за комуникация за получаване на писмени съобщения, различни от документите, посочени в точка 10.1?

Да ☐

Не ☐

11. Удостоверение

Решението, постановено в държава членка по европейската процедура за искове с малък материален интерес, може да бъде признато и изпълнено в друга държава членка. Ако възнамерявате да искате признание и изпълнение в държава членка, различна от тази на съда/правораздавателния орган, можете да поискате в настоящия формуляр съдът/правораздавателният орган, след постановяване на решение във ваша полза, да издаде удостоверение относно това решение.

11.1. Удостоверение

Искам съдът/правораздавателният орган да издаде удостоверение относно решението

Да ☐

Не ☐

Ако поискате съдът може да ви предостави удостоверение на друг език, като използва динамичните формуляри, достъпни чрез Европейския портал за електронно правосъдие. Такова удостоверение може да бъде от полза за изпълнението на съдебното решение в друга държава членка. Моля да имате предвид, че съдът не е длъжен да предоставя превод или транслитерация на текст в полетата за свободен текст на удостоверението.

11.2.

Моля съдът/правораздавателният орган да издаде удостоверение на език, различен от официалния език на съдебното производство, по-специално:

BG ☐	ES ☐	CS ☐	DE ☐	ET ☐	EL ☐	EN ☐	FR ☐	HR ☐	IT ☐
LV ☐	LT ☐	HU ☐	MT ☐	NL ☐	PL ☐	PT ☐	RO ☐	SK ☐	SL ☐
FI ☐	SV ☐								

12. Дата и подпис

Моля, уверете се, че сте написали името си ясно и сте поставили подпис и дата на последната страница на молбата си.

▼ M3**12. Дата и подпис**

С настоящото моля съда/правораздавателния орган да постанови решение срещу ответника въз основа на предявения от мен иск.

Декларирам, че доколкото ми е известно, подадената информация е вярна и е предоставена добросъвестно.

Съставено в:

Дата: ____/____/____

Име и подпис:

▼ **M3***Допълнение към исков формуляр (формуляр А)***Банкови данни (*) за целите на плащане на таксата за исковата молба**

Титуляр на сметката/кредитната карта:

Наименование на банката, BIC код или друг съответен банков код/дружество, издало кредитната карта:

Номер на сметката или IBAN/номер на кредитната карта, срок на валидност и код за сигурност на кредитната карта:

(*) По избор.



ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЕВРОПЕЙСКА ПРОЦЕДУРА ЗА ИСКОВЕ С МАЛЪК МАТЕРИАЛЕН ИНТЕРЕС

ФОРМУЛЯР Б

ИСКАНЕ ОТ СЪДА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИЯ ОРГАН ЗА ПОПЪЛВАНЕ ИЛИ ПОПРАВКА НА ИСКОВ ФОРМУЛЯР

(Член 4, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска процедура за иски с малък материален интерес)

Попълва се от съда/правораздавателния орган

Дело номер:

Получен в съда/правораздавателния орган на: ____ / ____ / ____ .

1. Съд/правораздавателен орган

1.1. Наименование:

1.2. Улица и номер/пощенска кутия:

1.3. Град и пощенски код:

1.4. Държава:

2. Ищец

2.1. Фамилия, собствено име/наименование на дружество или организация:

2.2. Личен идентификационен номер или номер на паспорта/регистрационен номер (*):

2.3. Улица и номер/пощенска кутия:

2.4. Град и пощенски код:

2.5. Държава:

2.6. Телефон (*):

2.7. Електронна поща (*):

2.8. Представител на ищеца, ако има такъв, и данни за контакт (*):

2.9. Други данни (*):

3. Ответник

3.1. Фамилия, собствено име/наименование на дружество или организация:

3.2. Личен идентификационен номер или номер на паспорта/регистрационен номер

3.3. Улица и номер/пощенска кутия:

3.4. Град и пощенски код:

3.5. Държава:

3.6. Телефон (*):

3.7. Електронна поща (*):

3.8. Представител на ответника, ако има такъв, и данни за контакт (*):

3.9. Други данни (*):

(*) По избор.

▼ M3

Съдът/правораздавателният орган разглежда Вашия исков формуляр и смята, че той е недостатъчно ясен или непълен, или неправилно попълнен: моля, попълнете и/или поправете своя формуляр на езика на съда/правораздавателния орган, както е показано по-долу, възможно най-скоро и най-късно до _____.

Съдът/правораздавателният орган ще отхвърли молбата Ви съгласно условията, предвидени в Регламент (ЕО) № 861/2007, ако не попълните и/или поправите формуляра в горепосочения срок.

Вашият исков формуляр не е попълнен на правилния език. Моля, попълнете го на един от следните езици:

български	☐	чешки	☐	хърватски	☐
немски	☐	испански	☐	гръцки	☐
естонски	☐	ирландски	☐	италиански	☐
френски	☐	литовски	☐	унгарски	☐
латвийски	☐	нидерландски	☐	полски	☐
малтийски	☐	румънски	☐	словашки	☐
португалски	☐	финландски	☐	шведски	☐
словенски	☐	английски	☐	друг: (моля, уточнете)	

Следните раздели на исковия формуляр трябва да бъдат попълнени и/или поправени, както е посочено по-долу:

—
—
—
—

Съставено във:

Дата: ____ / ____ / ____

Подпис и/или печат:

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ЕВРОПЕЙСКА ПРОЦЕДУРА ЗА ИСКОВЕ С МАЛЪК МАТЕРИАЛЕН ИНТЕРЕС

ФОРМУЛЯР В

ФОРМУЛЯР ЗА ОТГОВОР

(Член 5, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес)

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И НАСОКИ ЗА ОТВЕТНИКА

Срещу Вас е подаден иск, както е посочено в приложения искъв формуляр, в рамките на европейската процедура за искове с малък материален интерес.

Можете да отговорите, като попълните част II от настоящия формуляр и го върнете на съда/правораздавателния орган или по друг подходящ начин в срок от 30 дни от връчването му заедно с формуляра за отговор.

Моля, обърнете внимание, че ако не отговорите в срок от 30 дни, съдът или правораздавателният орган ще се произнесе с решение.

Моля, уверете се, че сте написали името си ясно и сте поставили дата и подпис на последната страница на формуляра за отговор.

Следва да прочетете също и насоките, включени в исквия формуляр; те могат да Ви помогнат да подготвите своя отговор.

Помощ при попълване на формуляра: Можете да ползвате помощ при попълване на настоящия формуляр. За да разберете как да получите такава помощ, можете да прочетете информацията, предоставена от държавите членки и публикувана на уебсайта на Европейския съдебен атлас по граждански и търговски дела, достъпен на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do Моля, обърнете внимание, че тази помощ не включва нито правна помощ — за правна помощ трябва да се подаде съответна молба съгласно националното право — нито правна преценка на случая Ви.

Език: Отговорите на иска на езика на съда/правораздавателния орган, който Ви е изпратил настоящия формуляр.

Моля, обърнете внимание, че формулярът е достъпен на всички официални езици на институциите на Европейския съюз на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-bg.do#action. Това може да Ви помогне при попълването на формуляра на необходимия език.

Устно изслушване: Моля, обърнете внимание, че европейската процедура за искове с малък материален интерес е писмена процедура. Съдът обаче може да реши да проведе устно изслушване, ако счете, че не е възможно да постанови решение въз основа на писмени доказателства. Можете да поискате, в настоящия формуляр или на по-късен етап, да се проведе устно изслушване. Съдът може да откаже да удовлетвори Вашето искане, ако счете, че с оглед на обстоятелствата по делото устното изслушване не е необходимо за провеждането на справедлив процес. Устното изслушване следва да се проведе чрез подходящи средства за комуникация от разстояние, като видеоконферентна или телеконферентна връзка, при условие че съдът разполага с тях. Ако лицето, което трябва да бъде изслушано, е с местоживее в държава членка, различна от тази на сезирания съд, изслушване чрез технология за комуникация от разстояние трябва да бъде организирано чрез използване на процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-bg.do).

Съдът обаче може да реши, че лицата, призовани за изслушването, трябва да присъстват лично. Можете да посочите предпочитанията си пред съда, като имате предвид, че ако сте поискали да присъствате лично на изслушването, възстановяването на разходите, направени във връзка с това присъствие, се урежда от правилата на член 16 от Регламент (ЕО) № 861/2007 за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес. В този член се предвижда, че съдът не присъжда на спечелилата страна разходи, които са ненужно направени или са несъразмерни спрямо иска.

Подкрепящи документи: Можете да посочите евентуални доказателствени средства и да добавите, ако е целесъобразно, подкрепящи документи.

Насрещен иск: Ако желаете да подадете иск срещу ищеца (насрещен иск), моля, попълнете и приложете отделен формуляр А, който можете да намерите в интернет на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-bg.do#action или да получите от съда/правораздавателния орган, който ви е изпратил настоящия формуляр. Моля, обърнете внимание, че за целите на насрещния иск Ви се считат за ищца.

Поправяне на Вашите данни: Можете също да поправите или допълните информацията за себе си (например данни за контакт, представител и т.н.) в раздел 6 „Друга информация“.

▼ M3

Връчване на документи и комуникация със съда Процесуалните документи, като например Вашия отговор и съдебното решение, могат да бъдат връчени на страните по пощата или чрез електронни средства, когато такива средства са технически достъпни и допустими в съда в съответствие с процесуалното право на държавата членка, в която се провежда процедурата. Ако документите трябва да бъдат връчени в държава членка, различна от тази, в която се провежда производството, процесуалните правила на държавата членка, в която трябва да се извърши връчването, трябва също да бъдат спазени. Електронни средства могат да се използват и за други писмени съобщения (например искане за присъствие на съдебно заседание). Електронни средства могат да се използват само ако получателят даде изрично предварително съгласие за тяхното използване или ако е правно задължен да приеме електронно връчване и/или други писмени съобщения от съда в съответствие с процесуалните правила на държавата членка, в която е неговото местоживее. За да разберете дали в съответната държава членка са налични и допустими електронни средства за връчване и/или комуникация, проверете информацията на Европейския портал за електронно правосъдие на адрес:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-bg.do?init=true

Допълнително място: Ако мястото не е достатъчно, можете да добавите допълнителни листове.

Част I (попълва се от съда/правораздавателния орган)

Име на ищеца:

Име на ответника:

Съд/правораздавателен орган:

Иск:

Дело номер:

Част II (попълва се от ответника)

1. Признавате ли иска?

Да ☐

Не ☐

Частично ☐

Ако отговорът Ви е „не“ или „частично“, моля, посочете причините:

Искът е извън обхвата на европейската процедура за икове с малък материален интерес ☐

моля, уточнете по-долу

Други ☐

моля, уточнете по-долу

2. Ако не признавате иска, моля, опишете доказателствата, които желаете да представите, за да го оспорите. Моля, посочете кои точки от Вашия отговор са подкрепени с доказателствата. Ако е целесъобразно, следва да добавите съответните подкрепящи документи.

Писмени доказателства ☐ моля, уточнете по-долу

Свидетели ☐ моля, уточнете по-долу

Други ☐ моля, уточнете по-долу

▼ M3

3. Желаете ли да се проведе устно изслушване?

Да ☐

Не ☐

Ако отговорът е „да“, моля, посочете причините (*):

4. Ако съдът реши да проведе устно изслушване, желаете ли да присъствате лично?

Да ☐

Не ☐

Моля, посочете причините (*):

5. Претендирате ли разноските за съдебното производство?

Да ☐

Не ☐

Ако отговорът е „да“, моля, посочете кои разноски и ако е възможно, посочете претендираната сума или сумата на разноските, направени до този момент:

6. Желаете ли да предявите насрещен иск?

Да ☐

Не ☐

Ако отговорът е „да“, моля, попълнете и приложете отделен формуляр А

7.1. Съгласни ли сте да се използват електронни средства за връчване на съдебното решение?

Да ☐

Не ☐

7.2. Съгласни ли сте да се използват електронни средства за получаване на писмени съобщения, различни от съдебното решение?

Да ☐

Не ☐

8. Друга информация (*)

9. Дата и подпис

Декларирам, че доколкото ми е известно, подадената информация е вярна и е предоставена добросъвестно.

Съставено във:

Дата: ____ / ____ / ____

Име и подпис:

(*) По избор.



ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ЕВРОПЕЙСКА ПРОЦЕДУРА ЗА ИСКОВЕ С МАЛЪК МАТЕРИАЛЕН ИНТЕРЕС

ФОРМУЛЯР Г

УДОСТОВЕРЕНИЕ ОТНОСНО СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ ПО ЕВРОПЕЙСКАТА ПРОЦЕДУРА ЗА ИСКОВЕ С МАЛЪК МАТЕРИАЛЕН ИНТЕРЕС ИЛИ ОТНОСНО СЪДЕБНА СПОГОДБА

(Член 20, параграф 2 и член 23а от Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес)

Попълва се от съда/правораздавателния орган

1.	<i>Съд/правораздавателен орган</i>
1.1.	Наименование:
1.2.	Улица и номер/пощенска кутия:
1.3.	Град и пощенски код:
1.4.	Държава:
2.	<i>Ищец</i>
2.1.	Фамилия, собствено име/наименование на дружество или организация:
2.2.	Личен идентификационен номер или номер на паспорта/регистрационен номер (*)
2.3.	Улица и номер/пощенска кутия:
2.4.	Град и пощенски код:
2.5.	Държава:
2.6.	Телефон (*):
2.7.	Електронна поща (*):
2.8.	Представител на ищеца, ако има такъв, и данни за контакт (*):
2.9.	Други данни (*):
3.	<i>Ответник</i>
3.1.	Фамилия, собствено име/наименование на дружество или организация:
3.2.	Личен идентификационен номер или номер на паспорта/регистрационен номер (*)
3.3.	Улица и номер/пощенска кутия:
3.4.	Град и пощенски код:
3.5.	Държава:
3.6.	Телефон (*):
3.7.	Електронна поща (*):
3.8.	Представител на ответника, ако има такъв, и данни за контакт (*):
3.9.	Други данни (*):

(*) По избор.

▼ M3

4. *Съдебно решение*

4.1. Дата:

4.2. Дело номер:

4.3. Съдържание на съдебното решение:

4.3.1. Съдът/правораздавателният орган постанови _____ да заплати на _____

1. Главница:

2. Лихва:

3. Разноски:

4.3.2. Съдът/правораздавателният орган постанови срещу _____ да _____

(Ако решението е постановено от апелативен съд или при преразглеждане на съдебно решение.)

Настоящото съдебно решение отменя и заменя съдебното решение, постановено на ____/____/____ по дело номер _____, и всяко удостоверение, свързано с него.

СЪДЕБНОТО РЕШЕНИЕ СЕ ПРИЗНАВА И ИЗПЪЛНЯВА В ДРУГА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА, БЕЗ ДА Е НЕОБХОДИМА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЯЕМОСТ И БЕЗ ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ВЪЗРАЖЕНИЕ СРЕЩУ НЕГОВОТО ПРИЗНАВАНЕ.

5. *Съдебна спогодба*

5.1. Дата:

5.2. Дело номер:

5.3. Съдържание на решението:

5.3.1. Страните се споразумяха, че _____ ще заплати на _____

1. Главница:

2. Лихва:

3. Разноски:

5.3.2. Страните се споразумяха, че _____ ще _____

Съставено във:

Дата: ____/____/____

Подпис и/или печат

(*) По избор.

Съображения към
Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския
парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г.
за създаване на европейска процедура
за искове с малък материален интерес



I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратол, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 861/2007 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 11 юли 2007 година
за създаване на европейска процедура за искиове с малък материален интерес

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 61, буква в) и член 67 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Общността си е поставила за цел да поддържа и развива пространство на свобода, сигурност и правосъдие, в което е гарантирано свободното движение на хора. За постепенното създаване на такова пространство Общността следва да приеме, *inter alia*, мерки в областта на съдебното сътрудничество по граждански дела, които имат презгранични последици и са необходими за правилното функциониране на вътрешния пазар.
- (2) Съгласно член 65, буква в) от Договора тези мерки трябва да включват мерки, които премахват пречките пред доброто функциониране на гражданското производство, ако е необходимо чрез насърчаване на съвместимостта на правилата за гражданско производство, които се прилагат в държавите-членки.
- (3) За тази цел, наред с други мерки, Общността вече прие Регламент (ЕО) № 1348/2000 на Съвета от 29 май 2000 г. за връчване на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела в държавите-членки ⁽³⁾, Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на

съдебни решения по граждански и търговски дела ⁽⁴⁾, Решение 2001/470/ЕО на Съвета от 28 май 2001 г. за създаване на Европейска съдебна мрежа по граждански и търговски дела ⁽⁵⁾, Регламент (ЕО) № 805/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за въвеждане на европейско изпълнително основание при безспорни вземания ⁽⁶⁾ и Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за създаването на европейска процедура за платено нареждане ⁽⁷⁾.

- (4) Европейският съвет на срещата в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г. прикани Съвета и Комисията да създадат общи процесуални правила за опростени и ускорени трансгранични съдебни спорове по малки потребителски и търговски искиове.
- (5) На 30 ноември 2000 г. Съветът прие Съвместна програма на Комисията и Съвета от мерки за прилагане на принципа на взаимното признаване на съдебни решения по граждански и търговски въпроси ⁽⁸⁾. Програмата се отнася до опростяване и ускоряване на разрешаването на презгранични съдебни спорове по искиове с малък материален интерес. Това беше доразвито от Хагската програма ⁽⁹⁾, приета от Европейския съвет на 5 ноември 2004 г., която призовава за активно продължаване на работата по искиове с малък материален интерес.

⁽¹⁾ ОВ С 88, 11.4.2006 г., стр. 61.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 14 декември 2006 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 13 юни 2007 г.

⁽³⁾ ОВ L 160, 30.6.2000 г., стр. 37.

⁽⁴⁾ ОВ L 12, 16.1.2001 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ ОВ L 174, 27.6.2001 г., стр. 25.

⁽⁶⁾ ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 15. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1869/2005 на Комисията (ОВ L 300, 17.11.2005 г., стр. 6).

⁽⁷⁾ ОВ L 399, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ ОВ C 12, 15.1.2001 г., стр. 1.

⁽⁹⁾ ОВ C 53, 3.3.2005 г., стр. 1.

- (6) На 20 декември 2002 г. Комисията прие Зелена книга относно европейското платечно нареждане и мерки за опростено и бързо решаване на съдебни спорове по искове с малък материален интерес. Зелената книга постави началото на консултации по мерките, засягащи опростяването и ускоряването на съдебните спорове по искове с малък материален интерес.
- (7) Много държави-членки са въвели опростени граждански съдопроизводства по искове с малък материален интерес, тъй като разноските, закъсненията и усложненията, свързани със съдопроизводството, невинаги намаляват пропорционално на стойността на иска. Пречките за постигането на бързо и нескъпо съдебно решение се влошават при презграничните дела. Поради това е необходимо да се установи европейска процедура за искове с малък материален интерес. Целта на тази процедура следва да е улесняване на достъпа до правосъдие. Нарушението на конкуренцията на вътрешния пазар, дължаща се на липсата на баланс във функционирането на процесуалните средства, предоставени на кредиторите в различните държави-членки, обуславя нуждата от общностно законодателство, което да гарантира равни условия за кредиторите и длъжниците в целия Европейски съюз. Необходимо е да се имат предвид принципите на опростеност, бързина и пропорционалност при определяне на разноските за разглеждане на иск по европейската процедура за искове с малък материален интерес. Информацията за разноските, които трябва да бъдат заплатени, следва да стане обществено достояние, а начините на определяне на тези разноски трябва да са прозрачни.
- (8) Европейската процедура за искове с малък материален интерес следва да опрости и ускори съдопроизводството при искове с малък материален интерес по презгранични дела, като същевременно намали разноските, като предложи незадължителен инструмент в допълнение към съществуващите възможности в законодателството на държавите-членки, които остават незаеснати. Настоящият регламент следва също така да улесни признаването и изпълнението на съдебно решение, постановено в друга държава-членка по европейската процедура за искове с малък материален интерес.
- (9) Настоящият регламент цели да насърчи основните права и отчита, по-специално принципите, които са признати от Хартата на основните права на Европейския съюз. Съдът или правораздавателният орган следва да защита правото на справедлив съдебен процес и принципа на състезателен процес, по-специално при вземането на решение относно необходимостта от устно изслушване и относно доказателствените средства и обхвата на събираните доказателства.
- (10) С цел да се улесни изчисляването на стойността на иска, не следва да бъдат включвани никакви лихви, разноски и разходи. Това не засяга нито правомощието на съда или правораздавателния орган да ги присъди на някоя от страните в своето решение, нито националните правила за изчисляване на лихви.
- (11) За да се улесни образуването на европейската процедура за искове с малък материален интерес, ищецът следва да подаде искова молба, като попълни стандартен исков формуляр и го внесе в компетентния съд или правораздавателен орган. Исковият формуляр се внася единствено в компетентния съд или правораздавателен орган.
- (12) Исковият формуляр се придружава, когато е необходимо, от съответните подкрепящи документи. Това обаче не пречи ищеца да представи, когато е необходимо, допълнителни доказателства в хода на производството. Същият принцип се прилага и към отговора на ответника.
- (13) Понятията „явна неоснователност“ в контекста на отхвърляне на иска и „недопустимост“ в контекста на отхвърляне на молбата следва да се определят съобразно националното право.
- (14) Европейската процедура за искове с малък материален интерес следва да бъде писмена процедура, освен ако съдът или правораздавателният орган не счете за необходимо да се проведе устно изслушване или някоя от страните не поиска това. Съдът или правораздавателният орган може да откаже подобно искане. Този отказ не може да се оспоря самостоятелно.
- (15) Не е задължително страните да бъдат представлявани от адвокат или друг професионален юрист.
- (16) Понятието „нарсен иск“ следва да се тълкува по смисъла на член 6, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 44/2001, като произтичащ от същия договор или факти, на които се основава първоначалният иск. Членове 2 и 4, както и член 5, параграфи 3, 4 и 5, следва да се прилагат *mutatis mutandis* за нарсени искове.
- (17) В случаите, когато в хода на производството ответната страна се позове на правото на прихващане, подобен иск не представлява нарсен иск по смисъла на настоящия регламент. Поради това не е задължително ответникът да използва стандартния формуляр А, съдържащ се в приложение I, за позоваване на такова право.
- (18) Държавата-членка, която е сезирана за целите на прилагането на член 6, е държавата-членка, където следва да се извърши връчването или до която трябва да се изпрати документът. За да се намалят разноските и забавянето, документите се връчват на страните главно чрез пощенските служби, което се удостоверява с обратна разписка, посочваща датата на получаване.
- (19) Всяка от страните може да откаже да приеме документ при връчването му или да върне документа в едномесечен срок, ако той не е написан или не е придружен от превод на официалния език на държавата-членка, до която е адресиран (или ако съществуват няколко официални езика в тази държава-членка, или на официалния език или един от официалните езици на мястото, където следва да се извърши връчването или където трябва да се изпрати документът), или на език, който получателят разбира.

- (20) В контекста на устното изслушване и събирането на доказателства държавата-членка следва да насърчава използването на съвременна комуникационна технология съгласно националното законодателство на държавата-членка, в която се намира съдът или правораздавателният орган. Съдът или правораздавателният орган трябва да използва най-опростените и най-малко скъпи средства за събиране на доказателства.
- (21) Практическата помощ, която трябва да бъде предоставена на страните, следва да включва техническа информация относно наличността и начина за попълване на формулярите.
- (22) Информацията по процедурни въпроси следва да може да се предоставя от персонала на съда или правораздавателния орган в съответствие с националното право.
- (23) Тъй като целта на настоящия регламент е да се опрости и ускори съдопроизводството по искове с малък материален интерес по презгранични дела, съдът или правораздавателният орган следва да действа възможно най-бързо дори и в случаите, когато настоящият регламент не предвижда никакъв срок за дадена фаза на процедурата.
- (24) За целите на изчисляване на сроковете, както е предвидено в настоящия регламент, се прилага Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 г. за определяне на правилата, приложими за срокове, дати и крайни срокове ⁽¹⁾.
- (25) За да се ускори изплащането на искове с малък материален интерес, решението трябва да подлежи на изпълнение без оглед на евентуално обжалване и без условие за предоставяне на обезпечение, с изключение на случаите, предвидени в настоящия регламент.
- (26) Всяко позоваване на обжалване в настоящия регламент включва всички възможни средства за обжалване, налични според националното право.
- (27) Съдът или правораздавателният орган трябва да включва лице, квалифицирано да изпълнява длъжността съдия в съответствие с националното право.
- (28) Когато съдът или правораздавателният орган трябва да определи срок, заинтересованата страна следва да бъде информирана за последствията при неспазването на този срок.
- (29) Страната, загубила делото, следва да поеме разноските за производството. Разноските се определят в съответствие с националното право. Като вземе предвид целите за опростеност и ефективност на разходите, съдът или правораздавателният орган трябва да постанови, че страната, загубила делото, е задължена да заплати само разноските за производството, включително например разноски, които произтичат от факта, че другата страна е била представявана от адвокат или друг професионален юрист, или всякакви разноски, произтичащи от връчването или превода на документи, единствено когато са пропорционални на стойността на иска или са направени по необходимост.
- (30) За да се улесни признаването и изпълнението, решение, постановено в държава-членка по европейската процедура за искове с малък материален интерес, се признава и подлежи на изпълнение в друга държава-членка, без да е необходима декларация за изпълняемост и без възможност за възражение срещу неговото признаване.
- (31) Следва да има минимални стандарти за преразглеждане на решения в ситуации, когато ответникът не е бил в състояние да оспори иска.
- (32) Като се имат предвид целите за опростеност и ефективност на разходите не е необходимо страната, искаща изпълнение, да има упълномощен представител или адрес в държавата-членка по изпълнението, различен от представител, компетентен по процедурата на изпълнение в съответствие с националното право на държавата-членка.
- (33) Глава III от настоящия регламент се прилага и при определянето на разходи и разноски, направени от служители на съда или правораздавателния орган, дължащи се на решение, постановено съгласно процедурата, определена в настоящия регламент.
- (34) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽²⁾.
- (35) По-специално на Комисията следва да се предостави правомощието да приеме мерки, необходими за актуализирането или внасянето на технически изменения във формулярите, съдържащи се в приложенията. Тъй като тези мерки имат общо приложение и са предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент и/или да допълнят настоящия регламент чрез добавяне на нови несъществени елементи, те следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.
- (36) Тъй като целите на настоящия регламент, а именно установяване на процедура за опростяване и ускоряване на съдопроизводството по искове с малък материален интерес в презгранични случаи и намаляването на разноските, не могат да бъдат осъществени в достатъчна степен от държавите-членки и следователно, поради мащаба на последиците на предприеманото действие, могат да бъдат по-добре постигнати на общностно равнище. Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарността, установен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалността, установен в посочения член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

⁽¹⁾ ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

- (37) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Обединеното кралство и Ирландия са нотифицирали желанието си да вземат участие в приемането и прилагането на настоящия регламент.
- (38) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дания не взема участие в приемането на настоящия регламент и следователно не е обвързана от неговите разпоредби и не ги прилага,

Съображения към Регламент (ЕС) 2015/2421
на Европейския парламент и на Съвета
от 16 декември 2015 г. за изменение
на Регламент (ЕО) № 861/2007
за създаване на европейска процедура
за искове с малък материален интерес
и Регламент (ЕО) № 1896/2006
за създаване на процедура
за европейска заповед за плащане



I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/2421 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 16 декември 2015 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 861/2007 за създаване на европейска процедура за искиове с малък материален интерес и Регламент (ЕО) № 1896/2006 за създаване на процедура за европейска заповед за плащане

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 81 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ се създаде европейската процедура за искиове с малък материален интерес. Посоченият регламент се прилага както за спорни, така и за безспорни вземания в рамките на презгранични граждански и търговски спорове със стойност на иска, която не надвишава 2 000 EUR. Той гарантира също, че съдебните решения, постановени в рамките на тази процедура, подлежат на изпълнение без никаква междинна процедура, и по-специално без да е необходима декларация за изпълняемост в държавата членка по изпълнение (премахване на екзекватурата). Общата цел на Регламент (ЕО) № 861/2007 беше да се подобри достъпът до правосъдие както за потребителите, така и за предприятията, като се намалят разностите и се ускорят гражданскоправните процедури във връзка с исковите, попадащи в неговото приложно поле.
- (2) В доклада на Комисията от 19 ноември 2013 г. относно прилагането на Регламент (ЕО) № 861/2007 се посочва, че като цяло за европейската процедура за искиове с малък материален интерес се смята, че е улеснила презграничните съдебни спорове за искиове с малък материален интерес в Съюза. В същия доклад обаче се посочват също пречките пред разгръщането на пълния потенциал на европейската процедура за искиове с малък материален интерес в полза на потребителите и предприятията, и по-специално на малките и средните предприятия (МСП).

⁽¹⁾ ОВ С 226, 16.7.2014 г., стр. 43.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 7 октомври 2015 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 3 декември 2015 г.

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. за създаване на европейска процедура за искиове с малък материален интерес (ОВ L 199, 31.7.2007 г., стр. 1).

В посочения доклад се констатира, наред с другото, че ниската максимално допустима стойност на иска, посочен в Регламент (ЕО) № 861/2007 по отношение на стойността на иска, лишава много от потенциалните ищци по презгранични спорове от възможността да използват опростена процедура. Освен това в него се посочва, че редица елементи на процедурата биха могли да бъдат допълнително опростени с цел намаляване на разноските и продължителността на съдебните спорове. В доклада на Комисията се заключава, че тези пречки могат да бъдат премахнати най-ефективно чрез изменение на Регламент (ЕО) № 861/2007.

- (3) Потребителите следва да могат да използват в пълна степен възможностите, предоставяни от вътрешния пазар, и доверието им не следва да бъде разклащано поради отсъствието на ефективни правни средства за защита по спорове, при които е налице презграничен елемент. Подобренията на европейската процедура за иски с малък материален интерес, предложени с настоящия регламент, имат за цел да предоставят на потребителите средства за ефективна защита и по този начин допринасят за практическото упражняване на правата им.
- (4) Повишаването на максимално допустимата стойност на иска на 5 000 EUR би подобрило достъпа до ефективен и икономически изгоден съдебен механизъм за защита по презгранични спорове, по-специално за МСП. По-широкият достъп до правосъдие ще повиши доверието в презграничните сделки и ще допринесе за пълноценното използване на възможностите, предлагани от вътрешния пазар.
- (5) Настоящият регламент следва да се прилага единствено за презгранични случаи. За презграничен случай следва да се счита случаят, при който поне една от страните е с местоживее или обичайно пребиваване в обвързана от настоящия регламент държава членка, различна от държавата членка на сезирания съд или правораздавателен орган.
- (6) Европейската процедура за иски с малък материален интерес следва да бъде допълнително усъвършенствана, като се използват технологичното развитие в областта на правосъдието и новите инструменти на разположение на съдилищата и правораздавателните органи, което може да спомогне за преодоляване на географското разстояние и неговите последици по отношение на високите разноски и продължителността на производствата.
- (7) За да се намалят допълнително разноските за съдебните спорове и продължителността на процедурата, следва да се насърчава в по-голяма степен използването на съвременни комуникационни технологии от страните по делата и от съдилищата и правораздавателните органи.
- (8) За документите, които трябва да бъдат връчени на страните по европейската процедура за иски с малък материален интерес, връчването по електронен път следва да е равносилно на връчването по пощата. За целта настоящият регламент следва да установи обща рамка, която позволява използването на електронни услуги, когато са налични необходимите технически средства и когато използването на електронни услуги е съвместимо с националните процесуални правила на засегнатите държави членки. Що се отнася до всяка друга размяна на писмени съобщения между страните или други лица, участващи в производството, и съдилищата или правораздавателните органи, електронните средства следва да се използват доколкото е възможно като предпочитаното средство, когато са налични и допустими.
- (9) Освен ако страните или други получатели са задължени съгласно националното право да приемат електронни средства, те следва да имат избор дали да използват електронни средства, когато са налични и допустими, или по-традиционни средства за връчването на документите или за друга писмена размяна на съобщения със съда или правораздавателния орган. Съгласието за връчване на документи чрез електронни средства не засяга правото на дадена страна да откаже да приеме документ, който не е написан (или не се придружава от превод) на официалния език на държавата членка, в която тази страна има местоживее или обичайно пребиваване, или — ако съществуват няколко официални езика в съответната държава членка — на официалния език или един от официалните езици на мястото, където същата страна има местоживее или обичайно пребиваване, или на език, който тя разбира.
- (10) Когато за връчване на документи или за други писмени съобщения се използват електронни средства, държавите членки следва да прилагат съществуващите добри практики, за да гарантират, че съдържанието на тези получени документи и писмени съобщения е вярно и съответства на съдържанието на изпратените документи и писмени съобщения и че методът, използван за потвърждение на получаването, предвижда потвърждение на получаването от адресата, както и на датата на получаване.
- (11) Европейската процедура за иски с малък материален интерес е по същество писмена процедура. Устно изслушване следва да бъде проведено само по изключение, когато не е възможно съдебното решение да бъде постановено въз основа на писмени доказателства или когато съд или правораздавателен орган се съгласи да проведе устно изслушване по искане на някоя от страните.

- (12) За да се позволи на лицата да бъдат изслушани, без да се изисква да пътуват до съда или правораздавателния орган, устните изслушвания, както и събирането на доказателства чрез изслушване на свидетели, вещи лица или страни, следва да се извършва чрез използване на подходящи средства за комуникация от разстояние, които са на разположение на съда или правораздавателния орган, освен ако поради конкретните обстоятелства по делото използването на такива технологии би било неуместно с оглед на провеждането на справедлив процес. По отношение на лицата с местоживее или обичайно пребиваване в държава членка, различна от държавата членка на сезирания съд или правораздавателен орган, устното изслушване следва да бъде организирано чрез използване на процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета ⁽¹⁾.
- (13) Държавите членки следва да насърчават използването на технология за комуникация от разстояние. За провеждането на устно изслушване следва да се създадат условия съдилищата или правораздавателните органи, компетентни по европейската процедура за искове с малък материален интерес, да имат достъп до подходяща технология за комуникация от разстояние, с цел да се осигури справедливост на производството, като се вземат предвид конкретните обстоятелства по делото. Що се отнася до видеоконферентните връзки, следва да се вземат предвид препоръките на Съвета относно трансграничните видеоконферентни връзки, приети от Съвета на 15 и 16 юни 2015 г., както и работата, предприета в рамките на европейското електронно правосъдие.
- (14) Потенциалните разноски за съдебните спорове могат да повлияят на решението на ищеца дали да подаде иск до съда. Наред с другите разноски, съдебните такси може да накарат ищеца да се откаже да заведе дело в съда. За да се гарантира достъпът до правосъдие по презгранични искове с малък материален интерес, съдебните такси, събирани в държава членка за европейската процедура за искове с малък материален интерес, не следва да бъдат несъразмерни спрямо размера на иска и по-високи от съдебните такси, събирани за националните опростени съдебни процедури в тази държава членка. Това обаче не следва да възпрепятства налагането на разумни минимални съдебни такси и не следва да засяга възможността при същите условия да се налага отделна такса за всяка процедура за обжалване на съдебно решение, постановено в рамките на европейската процедура за искове с малък материален интерес.
- (15) За целите на настоящия регламент съдебните такси следва да включват такси и други разходи, които трябва да бъдат платени на съда или правораздавателния орган, чийто размер се определя в съответствие с националното право. Те не следва да включват например суми, които са прехвърлени на трети страни в хода на производството, например адвокатски възнаграждения, разходи за превод, разходи за връчване на документи от субекти, различни от съда или правораздавателния орган, или разходи, платени на вещи лица или свидетели.
- (16) Ефективният достъп до правосъдие в целия Съюз е основна цел. За да се осигури този ефективен достъп в контекста на европейската процедура за искове с малък материален интерес, следва да се предоставя правна помощ в съответствие с Директива 2003/8/ЕО на Съвета ⁽²⁾.
- (17) Плащането на съдебните такси не следва да налага ищецът да пътува до държавата членка на сезирания съд или правораздавателен орган или да наема адвокат за тази цел. С цел да се гарантира, че и на ищите, които се намират в държава членка, различна от държавата членка, в която се намира сезираният съд или правораздавателен орган, е предоставен ефективен достъп до производството, държавите членки следва като минимум да предложат поне един от начините за плащане от разстояние, предвидени в настоящия регламент.
- (18) Следва да се поясни, че съдебна спогодба, одобрена или сключена пред съд или правораздавателен орган в рамките на европейската процедура за искове с малък материален интерес, има същата изпълнителна сила като съдебно решение, постановено в рамките на такава процедура.
- (19) С цел да се намали до минимум необходимостта от превод и свързаните с него разходи, при издаването на удостоверение за изпълнение на съдебно решение, постановено в рамките на европейската процедура за искове с малък материален интерес, или на съдебна спогодба, одобрена или сключена пред съд или правораздавателен орган в хода на същата процедура, на различен от техния език съдът или правораздавателният орган следва да използват подходящия езиков образец на стандартния формуляр на удостоверението, който е поместен като динамичен онлайн формат на европейския портал за електронно правосъдие. В това отношение те следва да могат да разчитат на правилността на превода, който е на разположение на посочения портал. Евентуалните разходи за необходимия превод на текста, вписан в полетата за свободен текст на удостоверението, трябва да бъдат разпределени съгласно предвиденото в правото на държавата членка на съда или правораздавателния орган.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета от 28 май 2001 г. относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела (ОВ L 174, 27.6.2001 г., стр. 1).

⁽²⁾ Директива 2003/8/ЕО на Съвета от 27 януари 2003 г. за подобряване на достъпа до правосъдие при презгранични спорове чрез установяването на минимални общи правила за правната помощ при такива спорове (ОВ L 26, 31.1.2003 г., стр. 41).

- (20) Държавите членки следва да предоставят практическа помощ на страните при попълването на стандартните формуляри, предвидени в европейската процедура за иски с малък материален интерес. Освен това, те следва да осигуряват обща информация за приложното поле на европейската процедура за иски с малък материален интерес и за това кои съдилища или правораздавателни органи са компетентни по нея. Това задължение обаче не следва да води до предоставянето на правна помощ или правно подпомагане под формата на правна оценка на конкретния казус. Държавите членки следва да имат правото да вземат решение относно най-подходящите начини и средства за предоставяне на подобна практическа помощ и обща информация, както и на кои органи да възложат тези задължения. Такава обща информация относно приложното поле на европейската процедура за иски с малък материален интерес и относно компетентните съдилища или правораздавателни органи може също да бъде предоставена чрез посочване на информация, съдържаща се в брошури или наръчници, на национални уебсайтове или на европейския портал за електронно правосъдие, или чрез съответните помощни организации като мрежата на европейските потребителски центрове.
- (21) Информацията за съдебните такси и начините на плащане, както и за органите или организациите, които са компетентни да предоставят практическа помощ в държавите членки, следва да бъде по-прозрачна и лесно достъпна в интернет. За тази цел държавите членки следва да предоставят тази информация на Комисията, която на свой ред следва да осигури публичен достъп до нея и да я разпространява до широка общественост чрез всички подходящи средства, по-специално чрез европейския портал за електронно правосъдие.
- (22) В Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ следва да се изясни, че когато спорът попада в приложното поле на европейската процедура за иски с малък материален интерес, тази процедура следва да бъде допустима за ищец по процедура за европейска заповед за плащане, в случай че ответникът е подал възражение срещу такава заповед.
- (23) С цел допълнително улесняване на достъпа до европейската процедура за иски с малък материален интерес стандартният исков формуляр следва не само да бъде на разположение на съдилищата и правораздавателните органи, компетентни по европейската процедура за иски с малък материален интерес, но следва също да бъде достъпен посредством подходящи национални уебсайтове. Посоченото задължение може да бъде изпълнено чрез предоставяне на връзка към европейския портал за електронно правосъдие на съответните национални уебсайтове.
- За да се подобри защитата на ответника, стандартните формуляри, предвидени в Регламент (ЕО) № 861/2007, следва да съдържат информация относно последиците за ответника, ако той не възрази срещу иска или не се яви на устното изслушване, на което е призван, по-специално относно възможността срещу него да бъде постановено или изпълнено съдебно решение и той да понесе разходите по производството. Стандартните формуляри следва да съдържат информация и относно факта, че спечелилата страна може да не успее да си възстанови разходите по производството, доколкото те са ненужно направени или са несъразмерни със стойността на иска.
- (24) За да може стандартните формуляри за европейската процедура за иски с малък материален интерес и за европейската заповед за плащане да са актуализирани, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) по отношение на измененията на приложения I—IV към Регламент (ЕО) № 861/2007 и по отношение на измененията на приложения I—VII към Регламент (ЕО) № 1896/2006. От особена важност е по време на подготовителната си работа Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегирани актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.
- (25) В съответствие с член 3 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз (ДЕС) и към ДФЕС, Обединеното кралство и Ирландия уведомява за желанието си да участват в приемането и прилагането на настоящия регламент.
- (26) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (27) Поради това регламенти (ЕО) № 861/2007 и (ЕО) № 1896/2006 следва да бъдат съответно изменени,

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за създаване на процедура за европейска заповед за плащане (ОВ L 399, 30.12.2006 г., стр. 1).

КАК ДА СЕ СДОБИЕМ С ПУБЛИКАЦИИТЕ НА ЕС?

Безплатни публикации:

- един екземпляр:
чрез EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- повече от един екземпляр или постери/карти:
от представителствата на Европейския съюз (http://ec.europa.eu/represent_bg.htm),
от делегациите в страни извън Европейския съюз (http://eeas.europa.eu/delegations/index_bg.htm),
като се свържете с услугата Europe Direct (http://europa.eu/europedirect/index_bg.htm)
или като се обадите на 0080067891011 (безплатен номер в ЕС) (*).
(*) Информацията, както и повечето обаждания са безплатни (възможно е обажданията от мрежата на някои оператори, от обществени телефони или от хотели да бъдат таксувани).

Платени публикации:

- чрез EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

